

# БОЧКОВЫЙ НАСОС

Электрический насос для бочек

**Руководство по эксплуатации и  
Техническому обслуживанию.**

**Гарантийная информация.**

## СОДЕРЖАНИЕ

---

1. ВВЕДЕНИЕ
2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ
3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ
6. РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА НАСОСА
7. ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
8. ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
10. УТИЛИЗАЦИЯ
11. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА
12. РАЗМЕРЫ
13. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
14. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РИСКИ
15. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
16. ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
17. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ
18. ДИСТРИБЬЮТЕРЫ



Руководство подготовлено в соответствии с Директивой C2124IR – WK 47/11 CE 06/42

## 1. ВВЕДЕНИЕ

---

В данном Руководстве по эксплуатации и обслуживанию рассматривается **бочковый насос “CannonPump”**.

Для получения последней версии Руководства рекомендуем обращаться в Технический отдел Dropsa, или на наш сайт <http://www.dropsa.com>.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное Руководство, поскольку в нём содержатся важные сведения по защите здоровья и безопасности тех, кто будет пользоваться данным изделием.

Данное Руководство или его копия всегда должны быть доступны обслуживающему персоналу.

## 2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

---

Электрический насос для бочек – это насос, поршень которого приводится в действие кривошипно-шатунным механизмом с электрическим приводом.

Его применение оправдано в случаях, когда отсутствует линия сжатого воздуха и традиционные пневматические насосы не могут быть использованы.

Насос используется там, где наполнение смазкой должно происходить под давлением (например: подшипники, ступицы, валы, шарнирные соединения).

Проектные характеристики насоса позволяют обойтись как без начальной закачки густой смазки во всасывающую камеру, так и без добавления масла перед началом работы. Также насос может быть снабжен прижимной пластиной подачи с сальником для хвостовика и кольцевым уплотнителем по периметру, которые обоюдно способствуют подаче смазки без воздушных пустот.

### Система Двойной Линии

Двухлинейные системы применяются для подачи смазки в точки, расположенные на значительном удалении или в условиях обслуживания крупногабаритных механизмов, имеющих большое количество точек смазки. В таких условиях смазочная система может быть сложной и достигать длины свыше 60 м.

Системы, применяющие любой тип смазочного материала и удовлетворяющие различным потребностям, могут быть реализованы надежно и экономически эффективно, благодаря имеющемуся в наличии широкому спектру насосов и широкому спектру пользовательских настроек.

Инженеры компании DropsA осуществляют разработку крупномасштабных проектов по всему миру, установку, ввод в эксплуатацию, поддержку работоспособности сложных смазочных систем, а также обучение обслуживающего персонала.

**Данные насосы поставляются без аксессуаров. Вся ответственность за оснащение насоса, необходимыми для работы аксессуарами и принадлежностям, как механическими, так и электрическими (предохранители, переключатели и др.), ложится на персонал, который производит установку насосной системы.**

- **Прижимная пластина:** необходима для работы с вязкими веществами (NLGI 2). Конструктивно представляет собой диск (толщиной 10мм), оборудованный уплотнительным кольцом по периметру и сальником для хвостовика насоса в центральном отверстии. Пластина необходима для:
  - предотвращения возникновения воздушных пустот в подаваемой смазке;
  - гарантированного всасывания всей смазки, находящейся в емкости.
- **Крышка** защищает от загрязнения смазочного материала. Вместе с крепёжными винтами обеспечивает вертикальное размещение насоса для его оптимальной работы.

### 3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Идентификационная табличка с кодом продукции, напряжением питания и др. характеристиками размещена на верхней стороне защитной крышки насоса.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### 4.1 УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая температура*	со смазкой NLGI 0	-10 °C ÷ +60 °C
	со смазкой NLGI 1	+5 °C ÷ +60 °C
	со смазкой NLGI 2	

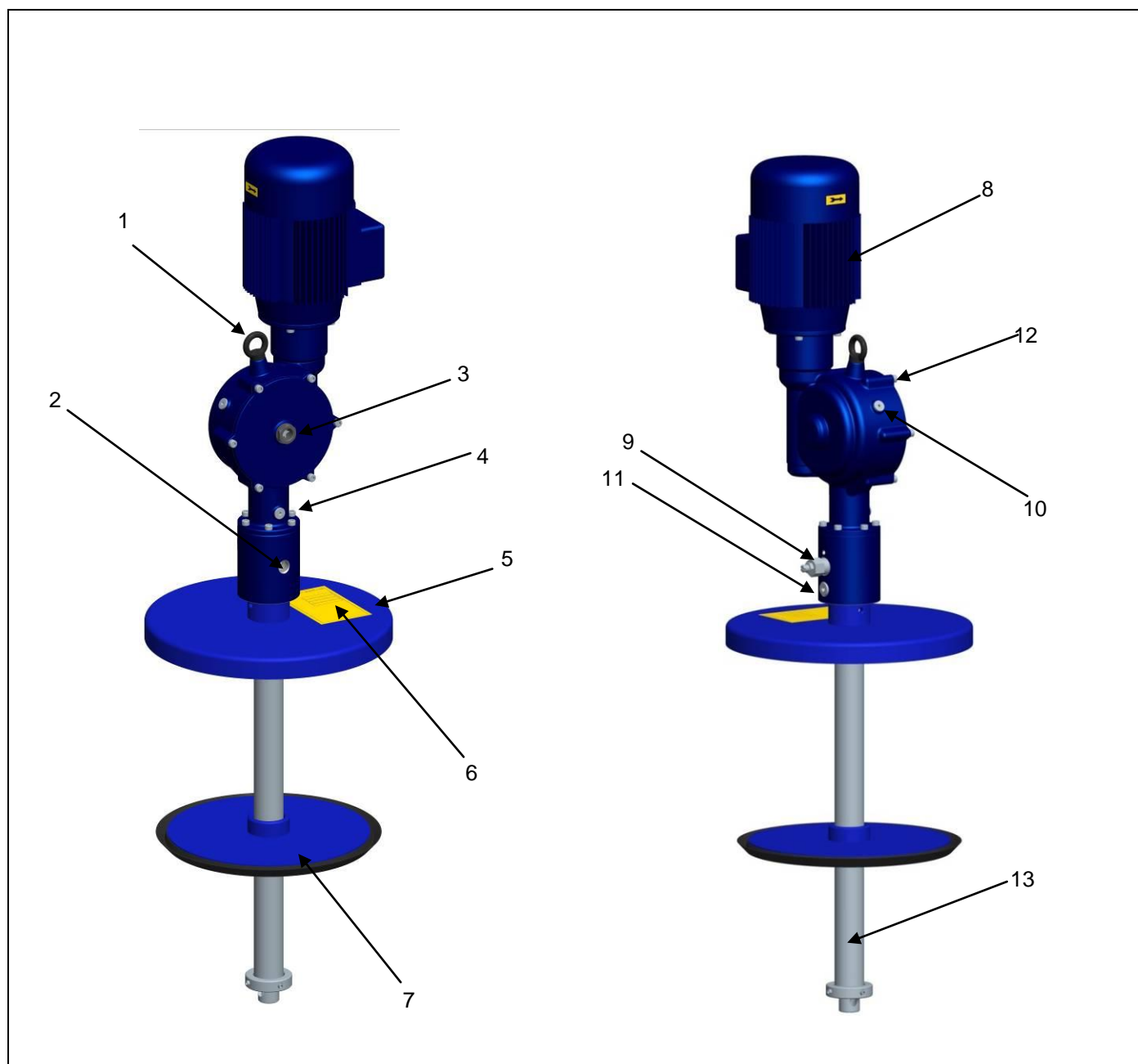
\* Зависит от свойств и характеристик конкретного смазочного материала

#### 4.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Примечание: приведенные данные соответствуют рабочей температуре +20 °C**

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Напряжение питания	230V/400V асинхронный – 3 фазы - 50Hz - 0,55 kW
	240V/415V асинхронный – 3 фазы – 50Hz – 0,55 kW
	280V/480V асинхронный – 3 фазы - 60Hz – 0,65 kW
	110V асинхронный -1 фаза - 60Hz – 0,9 kW
	230V асинхронный - 1 фаза - 50Hz – 0,55 kW
	24V синхронный – 0,55 kW
Насосная система	Поршневая
Выходное соединение	G 3/8"
Максим. рабочее давление	250 бар (трёхфазный) – 200 бар (однофазный)
Ёмкость бочки	20 кг/25 кг - 5кг – 180 кг/200 кг
Смазочный материал	Включительно до NLGI 2
Производительность	125 куб.см/мин
Степень защиты	IP55
Редуктор	Червячная передача R=50/1
Крышка бочковая	Имеет радиально расположенные винты-фиксаторы
Давление в линии	Регулируемое 80÷250 bar
Минимальный уровень	Опция
Вход для обратной линии	G 1/4"

## 5. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



КОМПОНЕНТЫ ЭЛЕКТРОНАСОСА	
1	Рым-болт
2	Выход
3	Индикатор наличия масла в редукторе
4	Отверстие для слива масла из редуктора
5	Крышка
6	Идентификационная табличка
7	Прижимная пластина подачи
8	Электродвигатель
9	Байпас
10	Отверстие для заливки масла в редуктор
11	Вход для обратной линии
12	Редуктор
13	Хвостовик (насосная штанга)

## 6. РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА

### 6.1 РАСПАКОВКА

Определившись с местом установки, вскройте упаковку и извлеките насос. Убедитесь, что никаких повреждений во время транспортировки и хранения не произошло. Упаковочный материал не представляет опасности и утилизируется в обычном порядке.

### 6.2 УСТАНОВКА

Обеспечьте вокруг насоса минимум 100 мм свободного пространства. Установите насос на высоте, удобной для обслуживания. Используя рым-болт для подъёма, придайте насосу вертикальное положение и опустите хвостовик насоса в бочку со смазкой до упора в дно.

Если насос, крышка и прижимная пластина приобретены не в сборе, необходимо: снять кольцо внизу хвостовика; надеть на хвостовик (патрубком вверх) крышку и прижимную пластину; вернуть снятое кольцо на место; опустить хвостовик насоса в бочку со смазкой до упора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При установке прижимной пластины подачи убедитесь в плотном прилегании краев пластины к краям бочки. Используйте только недеформированные бочки. Это позволит избежать осложнений при работе.

### 6.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Повреждение кабеля питания и корпуса электромотора может привести к поражению электрическим током со смертельным исходом.

- Проверьте кабель питания и корпус насоса в целом на отсутствие повреждений.
- В случае повреждения кабеля или устройства в целом, не пытайтесь включить насос в работу!
- Поврежденный кабель следует заменить на новый.
- Повреждённое устройство должно быть отремонтировано только квалифицированным персоналом.
- Во избежание поражения электрическим током в результате прямого или косвенного прикосновения к токоведущим частям изделия, необходимо, чтобы линия подачи питания была оборудована дифференциальным устройством защитного отключения (УЗО), с порогом срабатывания в **30 мА** и максимальным временем ответа в **1 сек**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отключающий автомат должен срабатывать при токе до 10 КА с номинальным значением тока в 4А

- Насос нельзя использовать для перекачивания агрессивных, легковоспламеняющихся и любых других опасных жидкостей.
- Всегда используйте защитные перчатки и очки при работе со смазочными материалами.
- Не используйте смазку, которая может содержать вещества, несовместимые с NBR(нитрил)-резиной.
- Следуйте гигиеническим нормам и требованиям техники безопасности.
- Внимание! Все корпуса насоса и устройств управления должны быть заземлены. Убедитесь в непосредственном подключении заземляющего провода. Из соображений безопасности заземляющий проводник должен быть примерно на 100 мм длиннее фазовых. Это должно способствовать тому, что при случайном отрыве кабеля от клеммы, заземляющий провод оторвётся последним.

*Действия персонала перед запуском насоса:*

- Проверить целостность насоса;
- Дважды проверьте все электрические соединения;
- Проверить питающее напряжение;
- Убедитесь в том, что бочка наполнена подходящей смазкой;
- Убедитесь в том, что параметры окружающей среды в норме.

## 7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Включите насос, нажав кнопку «пуск» в блоке управления;
2. Убедитесь, что насос работает;
3. Отрегулируйте давление подачи, установив байпас в нужном положении;
4. Убедитесь в том, что смазка поступает в систему (если есть сомнения в правильности работы смазочной системы, пожалуйста, обратитесь за помощью в технический отдел DropsA).

## 8. ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ



**ВНИМАНИЕ:** Разбирать и ремонтировать насос может только персонал, обученный компанией DROPSA.

Ниже приводится таблица, где указаны возможные проблемы, причины их возникновения и способы устранения. Если проблему не удаётся устранить с помощью данной таблицы, необходимо обратиться в технический отдел DROPSA за помощью или консультацией.

№	ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
01	Электромотор насоса не работает	Отсутствует питание	Убедитесь в наличии питающего напряжения в сети. Проверьте состояние предохранителей.
02	Насос не подает смазочный материал	Воздушные пустоты в смазке	Отсоедините линию от выхода насоса, запустите его в работу до тех пор, пока на выходе не появится смазка без пузырьков воздуха. Восстановите соединение линии.
03	Насос работает, но масло не достигает точек смазки	Повреждены трубопроводы или неплотные соединения	Проверьте линию и соединения на предмет утечек.
04	Насос начинает работать, но сразу же останавливается	Неисправность или перегрев двигателя	Дать остыть в течение нескольких минут, а затем попробовать еще раз: Если проблема не устраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.



**Внимание:** Перед проведением технического обслуживания убедитесь, что напряжение питания и гидравлическая система отключены.

## 9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

Насосы требуют минимального технического обслуживания.

Для облегчения обслуживания, устанавливайте насос в удобном месте (см. п. 6.2).

- Периодически проверяйте трубопровод и соединения для выявления возможных утечек.
- Периодически проверяйте наличие достаточного уровня масла в редукторе мотора. При необходимости пополнить, используйте минеральное масло для редукторов марки ISO VG100 (DIN-51524-2).
- Содержите насосную систему в чистоте, чтобы было легко обнаружить возможные утечки смазочного материала.

Изделие не требует никаких специальных инструментов для проверки и устранения неполадок. Тем не менее, рекомендуем использовать только подходящие и кондиционные инструменты, средства защиты (перчатки) и одежду (в соответствии с действующим законодательством), чтобы избежать травмирования людей и поломки оборудования.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

---

В процессе эксплуатации или в случае утилизации, не допускайте загрязнения окружающей среды. Следуйте правилам экологической безопасности, действующим в вашем регионе. При утилизации насоса, не забудьте уничтожить идентификационную табличку и документы, соответствующие данному изделию.

## 11. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА

### 11.1 ЭЛЕКТРОНАСОСЫ БЕЗ БОЧКОВОЙ КРЫШКИ И ПРИЖИМНОЙ ПЛАСТИНЫ

Код	Ёмкость бочки (Кг)	Электрические характеристики
0234525	20-25	230/400В ас 3Ф – 50Hz – 0,55kW
0234535	50	240/415В ас 3Ф – 50Hz – 0,55kW
0234545	180/200	280/480В ас 3Ф – 60Hz – 0,65kW
0234526	20-25	110В ас 1Ф – 60 Hz – 0,9 kW
0234536	50	
0234546	180/200	
0234527	20-25	230В ас 1Ф – 50Hz – 0,55kW
0234537	50	
0234547	180/200	
0234528	20-25	24В синхр – 0,55kW
0234538	50	
0234548	180/200	

### 11.2 ЭЛЕКТРОНАСОСЫ С БОЧКОВОЙ КРЫШКОЙ И ПРИЖИМНОЙ ПЛАСТИНОЙ

Код	Ёмкость бочки (Кг)	Электрические характеристики
0234520	20	230/400В ас 3Ф – 50Hz – 0,55kW
0234550	25	240/415В ас 3Ф – 50Hz – 0,55kW
0234530	50	280/480В ас 3Ф – 60Hz – 0,65kW
0234540	180/200	110В ас 1Ф – 60 Hz – 0,9 kW
0234521	20	
0234551	25	
0234531	50	
0234541	180/200	230В ас 1Ф – 50Hz – 0,55kW
0234522	20	
0234552	25	
0234532	50	
0234542	180/200	24В синхр – 0,55kW
0234523	20	
0234553	25	
0234533	50	
0234543	180/200	

### 11.3 ЗАПЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

#### Принадлежности

Описание	Код			
	20 кг	25 кг	50 кг	180 / 200 кг
Крышка	1141601	1141606	1141603	1141605
Прижимная пластина	1141600	1141607	1141602	1141604

#### Принадлежности

Код	Описание
0234496	Байпас
3133456	Лебёдка для бочки 200 kg

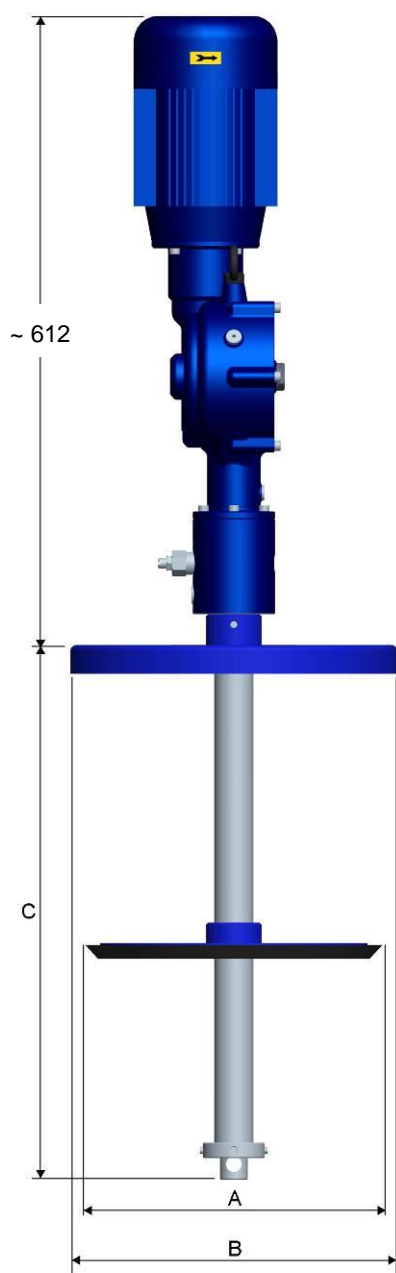
#### Электромоторы

Код	Электр. характеристики
3301536	230/400В АС 3Ф – 50Hz – 0,55kW
	240/415В АС 3Ф – 50Hz – 0,55kW
	280/480В АС 3Ф – 60Hz – 0,65kW
3301543	110В АС 1Ph – 60 Hz – 0,9 kW
3301542	230В АС 1Ph – 50Hz – 0,55kW
3301540	24В Синхр – 0,55kW

БОЧКОВЫЕ ЭЛЕКТРОНАСОСЫ могут быть дополнительно оснащены электрическими или лазерными индикаторами для контроля минимального уровня смазки в бочке.



## 12. РАЗМЕРЫ



ЁМКОСТЬ БОЧКИ (кг)	A	B	C
20-25	290	315	520
50	365	400	720
180/200	590	600	900

## 13. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед отправкой потребителю насос тщательно пакуют в картонную тару. При транспортировке и хранении следует обращать внимание на ориентацию насоса, правильное направление которой указано на упаковке. При получении изделия убедитесь в целостности упаковки. Изделие необходимо хранить в сухом месте.

Немеханизированные манипуляции с изделием должны проводиться, как минимум, двумя рабочими.



Перемещайте изделие с учетом стрелки, указанной на упаковке. Детали изделия могут находиться при температуре от -20°C до +50 °C, однако, чтобы избежать поломки при запуске насоса, необходимо производить запуск при температуре выше +5°C.

## 14. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РИСКИ

Необходимо прочитать данное руководство и уяснить все возможные опасные последствия и риски, связанные с использованием описываемых насосов.

Оператор должен знать и полностью понимать опасности, которые могут возникнуть при работе насоса под давлением.

Мы рекомендуем:

- Проверять на соответствие перекачиваемой жидкости рекомендуемым жидкостям (см. гл. 4). Если перекачиваемая жидкость химически несовместима с материалом насоса, возникает угроза повреждения насоса или трубопровода, что, в свою очередь, может привести к загрязнению окружающей среды и причинить ущерб здоровью персонала (утечка вредных для здоровья продуктов).
- Не превышать уровень максимально допустимого давления. В случае сомнений, обратитесь к идентификационной табличке изделия.
- Использовать только оригинальные запасные части.
- При необходимости замены деталей, убедиться, что они пригодны для работы при максимальном рабочем давлении насоса.



### **ВНИМАНИЕ:**

Не пытайтесь остановить или предотвратить возможные утечки руками или другими частями тела.

**Примечание:** Использование защитных средств (перчатки, защитные очки, спецодежда) при эксплуатации и обслуживании данного насоса должно соответствовать стандартам, действующим по месту его установки.



**ВНИМАНИЕ:** Необходимо внимательно изучить предупреждения об опасностях, связанных с эксплуатацией насоса для смазки. Пользователь должен изучить работу устройства с помощью данного Руководства.

### ***Электричество***

Ни в коем случае не пытайтесь проводить обслуживание, не отключив насос от электрического питания. Сделайте невозможным подачу напряжения на насос во время обслуживания. Всё токопроводящее оборудование, включая бочки со смазкой, должно быть надежно заземлено.

### ***Пожароопасность***

Смазочное вещество, обычно используемое в смазочных системах, как правило, не воспламеняется. Тем не менее, стремитесь не допустить его контакта с очень горячими поверхностями или открытым пламенем.

### ***Давление***

Перед любым обслуживанием, проверьте отсутствие остаточного давления во всей смазочной системе, так как, в противном случае, при разборке компонентов и арматуры может произойти неконтролируемая утечка смазочного материала.

После длительного простоя необходимо проверить герметичность всех частей системы, где действует давление.

Не применяйте силу к соединениям, трубопроводам или частям, находящимся под давлением.

Повреждённые трубы и соединения являются опасными и должны быть немедленно заменены.

Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части.

## Шум

При нормальной работе интенсивность шума не превышает 70дБ "А" на расстоянии 1м от насоса.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Насос предназначен для работы со смазками, максимальной вязкостью NLGI 2. Всегда используйте смазочные материалы, совместимые NBR (Нитрол)-резиной.

Последняя примененная смазка при тестировании - NLGI2.

Ниже приводится сравнительная таблица между NLGI(Национальный Институт Пластичных Смазок) и ASTM(Американским Обществом по испытанию смазочных материалов), с указанием смазок, пригодных для перекачивания данным насосом:

СМАЗОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ	
NLGI	ASTM
000	445 – 475
00	400 – 430
0	355 – 385
1	310 – 340
2	265 –295

Более подробную информацию о технических мерах безопасности, касаемых применяющегося типа смазки, смотрите на вкладке Безопасность продукта (Директива 93/112/ЕЕС)

## 15. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Оценка предполагаемой опасности данного изделия была проведена в соответствии со следующими Директивами ЕС по машиностроению:

- Оценка рисков (UNI EN ISO 14121-1).
- Соответствие существующим требованиям безопасности (Dir. Machine –CE 06/42).

Ниже перечислены опасности, которые нельзя устранить полностью, и которые необходимо учитывать при работе:

- Возможное разбрызгивание масла (должны использоваться соответствующие средства индивидуальной защиты).
- Поражение электрическим током: Возможно только в случае серьезных нарушений со стороны квалифицированного персонала.
- Неестественная поза: необходимо следовать процедуре установки, описанной в нашем Руководстве.
- Использование неподходящего типа смазки: применять только типы смазки, указанные в настоящем Руководстве (в случае сомнений обращайтесь в технический отдел Dropsa S.p.A.)

НЕДОПУСТИМЫЕ ЖИДКОСТИ	
ЖИДКОСТЬ	ОПАСНОСТЬ
Смазка с твердыми (абразивными) частицами	Износ и повреждение внутренних деталей насоса
Смазка с силиконовыми добавками	Заедание (блокировка) насоса
Бензин – растворители – легковоспламеняющиеся жидк.	пожар – взрыв – повреждение уплотнений
Агрессивные жидкости	Коррозия деталей насоса – ущерб здоровью персонала
Вода	Окисление деталей насоса
Пищевые жидкости	Загрязнение, окисление

## 16. ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

На всю продукцию, производимую и продаваемую под маркой DROPSA, выдаётся гарантия на отсутствие дефектов в материалах и изготовлении в течение не менее 12 мес. с момента поставки. Расширенная гарантия распространяется на :

Полносистемный монтаж, произведенный Dropsa: 24 месяца.

На все другие компоненты: 12 месяцев с момента монтажа; если компонент смонтирован спустя 6 и более месяцев после поставки, гарантия покрывает не более 18 мес. с момента поставки.

В случае отказа оборудования передайте нам, как можно более полное, описание предполагаемой неисправности, с приложением:

- номера (ов) деталей;
- протокола испытаний, где это возможно;
- даты поставки и монтажа;
- описания условий эксплуатации.

После получения этих сведений, и на наше усмотрение, будет, либо оказана техническая помощь, либо предоставлены точные инструкции для возврата оборудования.

После получения возвращаемого оборудования и на основе тщательного анализа, Dropsa, на своё усмотрение, осуществляет либо ремонт, либо замену данного товара. Если гарантия на товар остаётся в силе, мы производим ремонт или замену неисправного оборудования за наш счёт.

Если в возвращаемом товаре не будут обнаружены дефекты, Dropsa, оставляет за собой право отнести связанные расходы (логистика, управление и т.д.) на счёт заказчика.

Данная гарантия не распространяется на изделия, ущерб которым причинён в результате неправильной эксплуатации, естественного износа деталей, химической коррозии, неправильного монтажа или эксплуатации вопреки рекомендациям завода. Также не покрывается оборудование, которое было изменено без разрешения или подделано.

Детали, подверженные естественному износу и скоропортящиеся материалы исключены из любого вида гарантии.

Данная гарантия не даёт и не подразумевает никаких расширенных обязательств по компенсации косвенного или случайного ущерба, расходов, связанных с ущербом для здоровья или любых других расходов, возникших в результате применения дефектной продукции.

Применение продуктов Dropsa подразумевает принятие наших гарантийных условий. Любая модификация стандартной гарантии должна быть выполнена в письменной форме и утверждена компанией Dropsa.

## 17. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

# Dropsa

**Dropsa Spa**  
Via Benedetto Croce, 1  
20090 Vimodrone (MI)  
Italy

Tel.: (+39) 02. 250.79.1  
Fax Sales: (+39) 02. 250.79.767  
E-mail: [sales@dropsa.it](mailto:sales@dropsa.it)  
Web site: <http://www.dropsa.com>



### DICHIARAZIONE $\text{C}\text{E}$ DI CONFORMITÀ/DECLARATION OF COMPLIANCE WITH STANDARDS/ DECLARATION DE CONFORMITE/ KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DES STANDARDS /DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

La società Dropsa S.p.A., con sede legale in Milano, Via Besana,5/ Dropsa S.p.A., registered office in Milan, Via Besana,5 / Dropsa S.p.A. au Siège Social à Milan, Via Besana,5/ Dropsa S.p.A., Sitz in Milano, Via Besana 5/ La sociedad Dropsa S.p.a., con sede legal en Milán, Via Besana,5/ A Dropsa S.p.A, com sede em Milão, via Besana, nº 5/ Dropsa S.p.A, зарегистрированный офис в Милане, ул. Безана, 5/

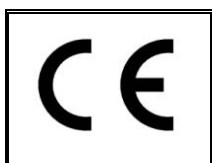
### DICHIARA /CERTIFIES / CERTIFIE/ ZERTIFIZIERT, DASS/ DECLARA/ CERTIFICA/СЕРТИФИКАТ:

che il prodotto denominato/that the product called/ le produit appellè/ das Produkt mit dem Namen/ el producto que se llama/ o produto chamado:

Descrizione/ Description/ Description/ Beschreibung/ Descripción/ Descrição/Описание:	<b>Pompa per fusti / Barrel Pump Насос для смазки/Бочковый Насос</b>
Nome Commerciale/ Product Name/ Dénomination/ Handelsname/ Denominación/ Denominação/Название изделия:	<b>CANNONPUMP БОЧКОВЫЙ НАСОС</b>
Versioni/ Versions/ Versions/ Versionen/ Versiones/ Versões/Модели:	<b>Все модели</b>
Codici/ Codes/ Códigos/Коды:	<b>Serie 02345**</b>

è conforme alle condizioni previste dalle Direttive CEE /has been constructed in conformity with the Directives Of The Council Of The European Community on the standardization of the legislations of member states/ a été construite en conformité avec les Directives Du Conseil Des Communautés Europeennes/ Entsprechend den Richtlinien des Rates Der Europäischen Union, für die Standarisierung der Legislative der Mitgliederstaaten, konstruiert wurde/ cumple con las condiciones establecidas por las directivas comunitarias/ foi construído em conformidade com as diretivas do Conselho das Comunidades Europeias/ был изготовлен в соответствии с директивами Совета по стандартизации законодательств государств-членов ЕС:

- 2006/42 CE Direttiva macchine /Machinery Directive/ Directive machines/ Maschinenrichtlinien/Maquinaria / Directiva Máquinas;
- 2006/95 CE Bassa tensione / Low Voltage Directive / Directive Basse Tension/ Niedrigspannungsrichtlinien/ Directiva de baja tensión/ Directiva de Baixa Tensão;



La persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico presso Dropsa S.P.A.  
The person authorized to compile the Technical File care of Dropsa S.P.A.

Technical Director:  
*Maurizio Greco*

Legal representative  
Mileva Gavazzi

Vimodrone (MI), Novembre 2011

COPIA DELL'ORIGINALE


## 18. ДИСТРИБЬЮТЕРЫ

---


 **Dropsa S.p.A.**  
Via B. Croce,1  
20090 Vimodrone (MI) Italy.  
Tel: (+39) 02 - 250.79.1  
Fax: (+39) 02 - 250.79.767  
E-mail: sales@dropsa.it (Export)  
E-mail: vendite@dropsa.it (National)

 **Dropsa (UK) Ltd**  
Unit 6, Egham Business Village,  
Egham, Surrey, TW20 8RB  
Tel: (+44) 01784 - 431177  
Fax: (+44) 01784 - 438598  
E-mail: salesuk@dropsa.com

 **Dropsa USA Inc.**  
6645 Burroughs Ave  
48314-2132 Srerling Hts, Mi Us -USA  
Tel: (+1) 586-566-1540  
Fax: (+1) 586-566-1541  
E-mail: salesusa@dropsa.com

 **Dropsa GmbH**  
Volmerswerther Strasse 80  
40221 Dusseldorf 1, Deutschland  
Tel: (+49) 0211/39 4011  
Fax: (+49) 0211/39 4013  
E-mail: sales@dropsa.de

 **Dropsa Ame**  
23, Av.des.Morillons  
Z.I. des Doucettes 91140  
Garges Les Gonesse, France  
Tel: (+33) 01 39 93 00 33  
Fax: (+33) 01 39 86 26 36  
E-mail: salesfr@dropsa.com

 **Dropsa do Brazil Ind. E Com. Ltda**  
Rua Sobralia 175,  
Sao Paulo, Brazil  
Tel: (+55) 011-5631-0007  
Fax: (+55) 011-5631-9408  
E-mail: salesbr@dropsa.com

 **Dropsa Lubrication Systems**  
Nr 8 Dongxing Road,  
Songjiang Industrial Zone  
(Shanghai) Co., Ltd  
Tel: +86 (021) 67740275  
Fax: +86 (021) 67740205  
E-mail: china@dropsa.com

 **Dropsa Australia Pty.**  
C20/148 Old Pittwater Road  
Brookvale, NSW 2100  
Tel: +61 (02) 9938 6644  
Fax: +61 (02) 99 386 611  
E-mail: salesau@dropsa.com



**Web site:** <http://www.dropsa.com> - **E-mail:** [sales@dropsa.com](mailto:sales@dropsa.com)